

(Vorname und Nachname / όνομα και επώνυμο)

(Straße, Hausnummer / οδός, αριθμός)

(Postleitzahl, Ort / ταχυδρομικός κώδικας, πόλη)

Salvatorkirche, Salvatorstraße 17, 80333 München

An die

(Name Ihrer Bank / όνομα της τράπεζας που έχετε λογαριασμό)

(Straße, Hausnummer / οδός, αριθμός)

(Postleitzahl, Ort / ταχυδρομικός κώδικας, πόλη)

Kirchenförderer / Συνδρομητές

Η Ορθόδοξη Εκκλησία στη Γερμανία στηρίζεται αποκλειστικά στους πιστούς. Τα έσοδά της προέρχονται από το κερι, το δίσκο και τις δωρεές. Γι'αυτόν το λόγο παρακαλούμε όλοι να γίνουν ελεύθεροι συνδρομητές της ενορίας, ώστε να μπορεί η Εκκλησία να είναι παρούσα όπου και όποτε υπάρχει ανάγκη. Δώστε στην τράπεζά σας μια πάγια εντολή / Dauerauftrag με Verwendungszweck: Kirchenförderer, στον παρακάτω τραπεζικό λογαριασμό της ενορίας.

Die Griechisch-Orthodoxe Metropolie von Deutschland, zu der die Salvatorkirche München gehört, erhebt keine Kirchensteuer und lebt von Spenden. Ein kleiner monatlicher Beitrag als Dauerauftrag ist für uns eine große Hilfe. Nur so kann die Kirche in verschiedenen Lebenslagen auch anwesend sein und Anteil nehmen. Wir bitten um die Einrichtung eines Dauerauftrags mit Verwendungszweck: Kirchenförderer an unten genanntes Spendenkonto der Salvatorkirche München.

(Datum / Ημερομηνία)

Dauerauftrag Neueinrichtung

Sehr geehrte Damen und Herren,
hiermit erteile ich einen Dauerauftrag zu lasten meines Kontos bei Ihrer Bank.

IBAN:

(IBAN meines Kontos / IBAN του τραπεζικού λογαριασμού μου)

BIC:

(BIC meiner Bank / BIC της τράπεζάς μου)

Kontoinhaber:

(Vorname und Nachname / κάτοχος τραπεζικού λογαριασμού, όνομα και επώνυμο)

Betrag:

ποσό που θέλετε να διαθέσετε ανά μήνα

Empfänger: GOM, Salvatorkirche

IBAN: DE79 7015 0000 0000 087114

BIC: SSKMDEMM

Verwendungszweck: Kirchenförderer Salvatorkirche

Straße
οδός

Hausnummer
αριθμός

Postleitzahl
ταχυδρομικός κώδ.

Wohnort
πόλη

Bitte führen Sie den Dauerauftrag erstmals zum

Εκτελέστε την πάγια εντολή για πρώτη φορά την

(Ημερομηνία)

und danach monatlich

και στη συνέχεια κάθε μήνα

bis auf Widerruf aus.

μέχρι να την ακυρώσω.

Ort, Datum

Τόπος, Ημερομηνία

Unterschrift

Υπογραφή

Salvatorkirche München
Salvatorstr. 17 80333 München

Telefonzeiten: Mi 9-12 und 17-19 Uhr
☎ 089/22807676 📠 089/24243660

Sprechzeiten nach Vereinbarung:

Archimandrit Peter Klitsch ☎ 089/22807676 ✉ muenchen.salvator@orthodoxie.net

Priester Thomas Karamitsos ☎ 0171 926 01 01 ✉ th.karamitsos@orthodoxie.net

Priester Alexandros Katerinopoulos ☎ 0171 7572445 ✉ a.katerinopoulos@orthodoxie.net

Spendenkonto: Stadtparkasse München IBAN: DE79 7015 0000 0000 087114 BIC: SSKMDEMM





ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ
ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΚΛΗΡΟ ΚΑΙ ΤΟ ΛΑΟ
ΤΗΣ ΙΕΡΑΣ ΜΗΤΡΟΠΟΛΕΩΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ

Αγαπητοί μου Χριστιανοί Ορθόδοξοι της Γερμανίας!

Πολλές φορές κατά τη διάρκεια συζητήσεων μετά από επίσημες γερμανικές εκδηλώσεις, στις οποίες εκπροσωπώ τον ορθόδοξο έλληνισμό της χώρας που μας φιλοξενεί, δέχομαι το ερώτημα: Πώς ζήτε; Κι έννοούν οι Γερμανοί παρατηρητές μας: Πώς είναι δυνατόν μία Έκκλησία χωρίς τον εκκλησιαστικό φόρο, δηλαδή χωρίς σταθερές οικονομικές πηγές, να βρισκεί τους απαραίτητους πόρους για την έδραίωση και ανάπτυξη της διακονίας της; Στο ερώτημα αυτό απαντώ πάντοτε ως εξής: Ζούμε από την αγάπη των πιστών μας. Τα έσοδά μας προέρχονται από τη διάθεση των κεριών και την περιφορά δίσκου στους ναούς μας. Αντιλαμβάνεσθε ότι η απάντησή μου αυτή αφήνει τους Γερμανούς συνομιλητές μου άφωνους και δύσπιστους, γι' αυτό το λόγο συχνά έπερωτούν: Μά είναι δυνατόν; Τότε τους εξηγώ πώς, ενώ η Ίερά Μητρόπολή μας, ως Νομικό Πρόσωπο του (Γερμανικού) Δημοσίου Δικαίου, τηρεί όλες τις νομικές προϋποθέσεις για την εισαγωγή του εκκλησιαστικού φόρου, πράγμα που όντως θα προσέφερε νέες δυνατότητες στην εκκλησιαστική διακονία μας, παρ' όλα αυτά δεν προχωρά σε ένα τέτοιο μέτρο, διότι, σύμφωνα με την ορθόδοξη παράδοσή μας, εμείς στηρίζομαστε στις **έθελοντικές προσφορές των πιστών μας**.

Η έθελοντική προσφορά είναι πάντοτε μία πράξη ελευθερίας και γι' αυτό άλλωστε έχει τη μέγιστη δυνατή ήθικη αξία. Για μας, λοιπόν, οι δωρεές των πιστών είναι ζήτημα βασικής αρχής κι αυτή είναι η πραγματικότητα που ζούμε. Η πραγματικότητα όμως αυτή έχει και μία άλλη όψη, αυτή των προβλημάτων, που είτε ήδη προέκυψαν, είτε προβλέπεται ότι θα προκύψουν στο άμεσο ή άπώτερο μέλλον. Άς πάρουμε όμως τα πράγματα με τη σειρά.

Σε ένα διάστημα περίπου πενήντα ετών, από την ίδρυση της Ίερας Μητροπόλεως μας μέχρι σήμερα, βρισκόμαστε στην ευχάριστη θέση να διαπιστώνουμε ότι έχουν δημιουργηθεί οι βασικές υποδομές (ναοί και πνευματικά κέντρα) για την έδραίωση της Ορθοδοξίας στη Γερμανία. Αρκετές φορές είχαμε έκτακτη βοήθεια κι από Γερμανούς φίλους στο στήσιμο αυτών των υποδομών, αλλά η ύπαρξή τους οφείλεται κατά κύριο λόγο στην αγάπη και την με ποικίλους τρόπους **έμπρακτη** συμπαράσταση των ορθοδόξων πιστών. Ότι χτίστηκε ή αγοράστηκε στη Γερμανία οφείλεται στο **υπέρημα ανθρώπων**, που εργάστηκαν και εργάζονται σκληρά για την προκοπή των οικογενειών τους. Αυτός είναι άλλωστε ο λόγος, για τον οποίο πολύ συχνά ονομάζω όλα αυτά τα έργα **μικρές πατρίδες**.

Χαίρω ιδιαίτερος που ήρθε επιτέλους η ώρα να σās αποκαλύψω κάτι και να καταρρίψω έτσι ένα μύθο, τον οποίο δυστυχώς ορισμένοι, ήθελμένα ή άθελτα, καλλιεργούν. Ο μύθος είναι ότι η Ίερά Μητρόπολή μας έχει σταθερή οικονομική στήριξη από την έλληνική και τη γερμανική πολιτεία και ότι, ούτε λίγο ούτε πολύ, είναι πλούσια. Σās αποκαλύπτω, λοιπόν, ότι αυτό είναι **ψέμα**. Δεν λαμβάνουμε καμμία επιχορήγηση ούτε από το έλληνικό ούτε από το γερμανικό κράτος. **Η δύναμη της Ορθοδοξίας στη Γερμανία είναι η αγάπη των πιστών της - και μόνον αυτή!**

Ποιά είναι όμως τα προβλήματα, στα οποία αναφέρθηκα προηγουμένως; Τα προβλήματα **έστιάζονται** σε δύο τομείς. Ο ένας είναι: πώς θα εξασφαλίσουμε τη συντήρηση και επίβιωση των υποδομών που μας αξίωσε ο Θεός να απολαμβάνουμε; Και ο δεύτερος: πώς θα αξιοποιήσουμε αυτές τις υποδομές και θα προαγάγουμε το **ένοριακό** μας έργο, ώστε να εξασφαλιστεί για τις επόμενες γενιές ή ενσωμάτωσή τους στη γερμανική κοινωνία **χωρίς τον κίνδυνο της άφομοίωσης**; Οι ναοί και τα πνευματικά μας κέντρα πρέπει να σφύζουν από ζωή και να παράγουν πολιτισμό, έτσι όπως ταιριάζει στο Γένος μας. Κάτι τέτοιο χρειάζεται όμως προγραμματισμό, όπως μας αποδεικνύει η πείρα που αποκομίσαμε από τη μελέτη των πραγμάτων σε πολλές ένορίες, και μάλιστα στις μικρότερες από αυτές. Ακόμα και η επιδιόρθωση μίας βλάβης των κτηρίων ή η αγορά ύλικου για τις ένοριακές δραστηριότητες απαιτούν **προγραμματισμό και διαρκή στήριξη**.

Εδώ, λοιπόν, είναι το λεπτό και κρίσιμο σημείο. Πώς μπορούμε να συνδύασουμε την έθελοντική προσφορά με μία **σταθερή** υποστήριξη του ένοριακού έργου; Έπειτα από ανάλυση όλων των παραμέτρων καταλήξαμε στο συμπέρασμα ότι αυτό, το οποίο διασφαλίζει την **έλευθερία** της δωρεάς αλλά και την **σταθερότητα** των πόρων για την εξασφάλιση του μέλλοντός μας, είναι **ο θεσμός των συνδρομητών**.

Απευθύνω, λοιπόν, έκκληση προς όλους: **Σās καλῶ να γίνουμε ὅλοι ανεξαιρέτως τακτικοί συνδρομητές**, ὁ καθένας μας της δικῆς του ένορίας. Να δώσουμε δηλαδή τη λεγόμενη διαρκή έντολή (Dauerauftrag) στην Τράπεζά μας, ώστε κάθε μήνα ένα ποσό, το οποίο αυτόνοήτως θα ὀρίσει ὁ καθένας ελεύθερα ανάλογα με τις δυνατότητές του, να συμβάλλει στη στήριξη της ένορίας του, σε ὀρισμένες περιπτώσεις μάλιστα και στη διάσωσή της. Έξυπακούεται ότι στο τέλος κάθε χρονιάς θα εκδίδεται από την Ίερά Μητρόπολη **νόμιμη βεβαίωση**, ἡ ὁποία θα μπορεί να κατατεθεί στην Έφορία για την προβλεπόμενη **φορολογική έκπτωση**. Θα ήθελα να γνωρίζετε ότι πρώτος ἐγώ, που σās καλῶ σ' αυτή την ιερή έκστρατεία, τηρῶ αυτό που πατρικά σās παρακαλῶ να πράξετε κι ἐσείς. Ὅποιος είναι πεπεισμένος ότι ἡ πρότασή μου αυτή έχει βαθύτατο νόημα κι ὅτι ἀποτελεῖ στην οὐσία ἐγγύηση, ὅπως θα ἔλεγε ὁ ἅγιος Κοσμάς ὁ Αἰτωλός, για να μη χάσουμε τὸν Χριστὸ και τὴν ψυχὴ μας, **ἄς γίνει συναγωνιστῆς για τὸ κοινὸ καλὸ**.

Στο σημείο αυτό θα ήθελα να προλάβω μία ένσταση: Οἱ καιροί μας είναι δύσκολοι και δὲν είναι λίγες οἱ φορές, που ὄχι μόνο νοικοκυριά αλλά και κράτη ὀλόκληρα κινδυνεύουν να χρεωκοπήσουν. Πώς να δώσουμε, ἀφοῦ τὸ μέλλον φαίνεται ἀβέβαιο και φόβος σκιάζει τὸ παρόν μας; Απαντῶ με τὸ παράδειγμα τῆς χήρας τοῦ Εὐαγγελίου, που ἐπειδὴ ἦταν φτωχὴ ἔκανε τὴ μικρότερη δωρεά: ἔδωσε μόλις ἓνα δίλεπτο. Ακριβῶς ὁμως ἡ προσφορά αὐτοῦ τοῦ μικρότερου νομίσματος τῆς ἐποχῆς ἐκείνης, μās ἔμαθε μιά για πάντα ὅτι μεγαλύτερη αξία ἔχει τὸ να δίνεις ἀπὸ τὸ ὑπέρημα, παρὰ ἀπὸ τὸ περισσευμά σου. Τέτοια «δίλεπτα» ἦταν κι αὐτά, τὰ ὁποία ἀνέδειξαν ὅλους τοὺς ὀρθοδόξους πιστοὺς τῆς Γερμανίας σε **μεγάλους εὐεργέτες και κτήτορες** των ναῶν τῆς Ίερας Μητροπόλεως μας.

Εγκάρδια σās ευχαριστῶ ὅλους, ἀγαπητοί μου Χριστιανοί Ορθόδοξοι τῆς Γερμανίας, για ὅλα ὅσα προσφέρατε μέχρι σήμερα και συνεχίζετε με ἀνταπόρνηση να προσφέρετε στις ένορίες σας. Ἐλπίζω ὅτι θα εἰσακούσετε τὴν πατρική μου παράκληση και ὁ ἀριθμὸς των συνδρομητῶν τοῦ έργου τῆς Έκκλησίας μας **θα ἀυξηθεῖ σημαντικά**, ὅστε με τὴν εὐλογία τοῦ Θεοῦ να μη παύσουμε ποτὲ να δίνουμε τὴ μαρτυρία των δύο ὀικουμενικῶν θησαυρῶν μας: τῆς ὀρθόδοξης παράδοσης και τοῦ ἑλληνικοῦ πολιτισμοῦ μας, στην καρδιά τῆς Εὐρώπης.

Βόννη, Ἰανουάριος 2011
ὁ Μητροπολίτης σας

† ὁ Γερμανίας Αὐγουστίνος